

# CONTES

## CONTES SÉPARÉS

Alain Serres, ill. Anne Tonnac : **Le petit humain.** 7-9 ans

Marcel Aymé, ill. Roland Sabatier : **Le chien ; Les boîtes de peinture ; Les vaches ; Le problème.** 7-10 ans

Roald Dahl, ill. Henri Galeron : **Le doigt magique.** 8-10 ans

*Gallimard, Folio Cadet Bleu*  
de 28 F à 38,50 F

Roald Dahl, ill. Tony Ross : **Fantastique Maître Renard.** 7-9 ans

Rosemary Friedman, ill. Quentin Blake : **Aristide.** 7-9 ans

Bianca Pitzorno, ill. Emanuela Bussolati : **L'anneau magique de Lavinia.** 8-10 ans

Marie-Aude Murail, ill. Serge Bloch : **Mystère.** 7-9 ans

*Gallimard, Folio Cadet Rouge*  
de 28 F à 36,50 F

Christian Poslaniec, ill. Marie Gard : **Mademoiselle-je-sais-tout. Sorbier, Collection Plume** 32 F 6-8 ans



*Les trois petits cochons, ill. J. Marshall, Kaléidoscope*

Tolstoï, ill. Nikolaï Ustinov, d'après un texte de Arnica Esterl : **Les trois ours.** On aurait aimé un texte mieux mis en pages, mais l'illustration a une sorte de charme un peu nostalgique qui retient l'attention. Les ours ne sont pas si paisibles qu'on pourrait le croire...

*Albin Michel-Jeunesse*  
42 F 3-6 ans

♥ Raconté et illustré par James Marshall : **Les trois petits cochons.** Excellente version humoristique de l'histoire superconnue, tant du point de vue de l'illustration que de celui du texte.

*Kaléidoscope*  
69 F *Pour tous*

Adaptation en kamishibaï par Véronique de Sépibus et Nicolas de la Mata du conte réécrit par Bruno de La Salle, ill. Laurence Batigne : **Blanche-Neige.** Choix du découpage des images souvent judicieux. Certains gros plans mettent en valeur l'illustration qui paraît moins mièvre que dans la version livre et semble mieux adaptée à ce type de présentation.

*Casterman, Théâtre d'images*  
195 F 4-10 ans

Racontés par Yvette Toubeau, ill. Lucile Butel, trois petits livres :

**Pain d'épice.** Une version heureuse de l'histoire bien connue. Ici, le petit bonhomme de pain d'épice ne sera pas mangé par le loup. 3-7 ans

**Charabande :** conte abyssinien. La guerre entre chats et souris prendra-t-elle fin un jour ? 5-7 ans

**La souris et la grenouille** : conte d'Afrique orientale, où la grenouille qui part en voyage confie son bien à sa voisine la souris, moins honnête qu'on pouvait l'espérer.

*Gautier-Languereau, Fontanille*

19,50 F

5-7 ans

- ♥ Raconté et illustré par Tony Ross : **L'histoire de la vieille bique et de ses sept biquets**. Adaptation enlevée et, tout compte fait, fidèle au conte des Grimm. Illustrations très amusantes, pleines d'humour et de mouvement.

*Le Seuil*

65 F

4-10 ans

Carole Tate : **L'indomptable petit coq** : conte russe. Un petit moulin magique, un petit coq merveilleux. Le méchant riche est puni. Les pauvres sont gagnants. Traditionnel. Agréable à lire et à regarder.

*Gründ, Un pays, un conte*

29,50 F

5-10 ans

Joanna Troughton : **Le rêve de la tortue** : conte africain. Grâce à la tortue que tous prenaient pour la plus lente et la plus faible, le monde recevra toute une variété de fruits. Sorte de randonnée très bien mise en pages et illustrée de façon amusante.

*Gründ, Un pays, un conte*

29,50 F

5-10 ans

Grimm, texte français de Florence Jarno, ill. Eve Tharlet : **Les lutins**. Une bonne adaptation (dommage que la ritournelle finale manque), des illustrations rigolotes réussies pour l'histoire très connue du pauvre cordonnier que deux lutins sauvèrent de la ruine.

*Hachette, Le Livre de poche Cadou*

21,50 F

5-10 ans

- ♥ Charlotte Huck, ill. Anita Lobel : **Princesse Boule-de-fourrure**. Album grand format pour une belle version de Peau-d'Ane

sans inceste (bien que l'illustration suggère ce que le texte ne dit pas !). Nombreuses illustrations, enfantines dans le bon sens du terme.

*Kaléidoscope*

69 F

5-10 ans

Hans Baumann, ill. Teo Puebla : **L'enfant qui parlait aux oiseaux**. De grandes et belles images illustrent une jolie et courte version de l'histoire de celui qui comprenait le langage des animaux. Un bel album.

*G.P. Rouge et Or, Atelier rouge et Or*

70 F

5-10 ans

Hans Christian Andersen, ill. Michel Beurton, adapt. Marie Tenaille : **Le vilain petit canard**. Une bonne adaptation illustrée non sans humour. Edition sympathique de l'une des histoires les plus connues d'Andersen.

*Hachette, Le Livre de poche Cadou*

23,50 F

5-10 ans

- ♥ James Joyce, ill. Roger Blachon : **Le chat et le diable**. Très jolie réédition en grand format de cette excellente histoire inspirée d'un thème traditionnel : construction magique d'un pont par le diable. Illustrations pleines d'esprit. Une réussite.

*Gallimard*

72 F

Pour tous dès 6 ans

- ♥ Hans Christian Andersen, ill. Elisabeth Nyman : **La toupie et le ballon**. Le conte d'Andersen connu en français, sous le titre des *Fiancés*, illustré avec de superbes images baignant dans la luminosité nostalgique et dorée des pays nordiques.

*Milan*

*Fiche revue n° 131-132*

54 F

5-10 ans

- ♥ Adapté par Arnica Esterl, ill. Gennadij Spirin : **Le brochet**. Histoire très connue de Liémélia le benêt paresseux qui avec

l'aide d'un brochet merveilleux gagnera amour, intelligence et richesse. Si la fin de cette version est à certains égards contestable, il faut retenir ce livre pour la qualité des images. Plus russe tu meurs ! Et vive la paresse...

**Le Sorbier**

82 F

Dès 6-7 ans

Bruno de La Salle, ill. Natalie Louis-Lucas : **Le renard transparent**. Où l'on retrouve trois frères en quête d'un remède pour leur père malade, un mort reconnaissant, une princesse à conquérir. Un beau conte merveilleux.

**Casterman, Contes de toujours**

50 F

A partir de 6 ans

♥ Charles Perrault, ill. Stasys Eidrigevicius : **Le Chat botté**. Le texte remarquablement bien mis en pages est illustré de manière étonnante. Les images nocturnes, grinçantes, mystérieuses donnent à cette histoire archi-connue une résonance étrange et fantastique. Un très beau livre.

**Nord-Sud, Un livre d'images Nord-Sud**

74 F

Pour tous dès 7-8 ans

Giannini : **Sindbad le marin**. Adaptation, sous forme d'histoire illustrée dans l'esprit des images d'Epinal, du conte très connu tiré des *Mille et Une Nuits*.

**Gautier-Languereau**

58 F

8-12 ans

Comtesse de Ségur, ill. Mette Ivers : **Histoire de Blondine**. L'une des histoires tirées des *Nouveaux contes de fées* de la Comtesse. Grand format. Nombreuses illustrations aux teintes douces, sans grande surprise. Un joli cadeau.

**Hatier, Morgane**

103 F

8-12 ans

♥ Edith Nesbit, ill. Patrick J. Lynch : **Mélysande**. Merveilleux et parodie font pour

une fois bon ménage dans ce conte littéraire et mathématique ! Pauvre princesse chauve qui retrouve une chevelure, mais à quel prix... Très bien illustré. Un joli livre.

**Gründ**

**Fiche Revue n° 134-135**

57 F

Dès 7-8 ans

Madame Leprince de Beaumont, ill. Willi Glasauer : **La Belle et la Bête**. Reprise de ce conte paru en 1983 en Folio Cadet. Si la typographie a perdu sa couleur, les illustrations en ont gagné. Ce n'est pas un mal. Un joli petit livre. Dossier de la fin inutile.

**Gallimard, Folio Cadet Bleu**

32,50 F

Dès 8-9 ans



*La Belle et la Bête*, ill. W. Glasauer, Gallimard

David Wisniewski : **Le guerrier et le sage**. « La force doit toujours être au service de la sagesse ». Histoire à la manière d'un conte japonais. Grand album de format italien. Illustration dominante évoquant ombres chinoises et marionnettes orientales.

tales grâce à l'emploi de papiers découpés de toutes couleurs. Un beau livre.

**L'École des loisirs**

75 F

Dès 8-9 ans

- ♥ Anne Quesemand, ill. Laurent Berman : **Bannibal ou l'histoire d'Albert**. Variations à partir de l'histoire de celui qui demanda au roi autant de grains de blé qu'un échiquier peut en contenir. Beau récit, belle démonstration mathématique. Illustrations en ombre chinoise très réussies.

**Hachette Jeunesse**

65 F

Pour tous dès 7 ans

Pascal Fauliot, ill. Philippe Munch : **Le Ramayana**. Excellente adaptation de l'une des deux grandes épopées de l'Inde, s'inspirant de la version sanskrite de Valmiki et de la version hindie, plus populaire, du 16<sup>e</sup> siècle, du sage Toulosidas. Un beau texte pour de bons lecteurs.

**Casterman, Épopée**

45 F

Pour tous à partir de 11-12 ans

*toires à nos enfants*, recueil classique pour tous ceux qui racontent aux plus petits. Présentation attrayante dans les deux cas. A noter les remarquables mise en pages et illustrations de Jean-Claude Luton.

**Nathan, Histoires à raconter**

Fiche Revue n° 134-135

79 F chacun

6-10 ans et 3-10 ans

- ♥ Natha Caputo, ill. Daniel Maja : **Contes des quatre grands vents**. Douze contes traditionnels de tous les pays extraits du célèbre recueil *Contes des quatre vents* de Natha Caputo. Bonne présentation.

**Nathan, Histoires à raconter**

79 F

5-10 ans

Yvette Toubeau, ill. Lucile Butel : **Mamadou raconte**. Reprise en un volume relié de quatre petits contes d'origine africaine parus séparément : *Le chasseur et le crocodile*, *La tortue et l'éléphant*, *La souris et la grenouille*, *Charabande*. Une bonne idée.

**Gautier-Languereau, Fontanille**

78 F

5-8 ans

## RECUEILS

- ♥ Adapt. et ill. Jack Kent : **Il était une fois**. Reprise en très grand format sous forme reliée de sept contes parus précédemment en versions séparées. A l'exception du *Fermier et sa femme*, ils s'adressent aux plus jeunes. Un livre coloré et drôle que les débutants en lecture aimeront découvrir.

**Le Sorbier**

96 F

3-8 ans

Sara Cone Bryant, ill. Charles Barat : **Contes du petit prince pain d'épice**.

- ♥ Sara Cone Bryant, ill. Jean-Claude Luton : **Histoires de souris et de poules**. Deux volumes pour 11 et 17 histoires extraites de *Comment raconter des his-*

- ♥ Joan Aiken, ill. Boiry : **Les Perles de la pluie et autres contes**. Huit courtes histoires pleines de charme, de fantaisie, un brin fantastiques, rééditées en Livre de poche jeunesse. Petites illustrations en noir et blanc tout à fait dans l'esprit du texte. Un vrai délice.

**Hachette, Le Livre de poche jeunesse**

18,50 F

8-12 ans

- ♥ Jocelyne Laâbi, ill. Agnès Molnar : **Le lys et le basilic, contes marocains**. Un prince amoureux d'une cigogne, un homme qui met au monde un bébé enlevé à sa naissance par un faucon, une petite tête sans corps, sans bras, sans jambes qui parle et agit... Trois beaux contes merveilleux des-

servis par une présentation tristounette. A lire absolument.

**Messidor-La Farandole, LF 8-9-10**

37 F *A partir de 7-8 ans*

Vercors, Ernestine Bourbon, ill. Anny Le Pollotec : **Contes des cataplasmes**. Réédition de ces histoires que Vercors entendit enfant de la bouche de sa mère. Adaptation de grands contes comme *La Bête à sept têtes* ou *Le corps sans âme*.

**Rouge et Or, Bibliothèque Rouge et Or**

32 F *9-12 ans*

Oldrich Sirovatka, ill. Dagmar Berkova : **Contes de Pologne**. Des contes très courts et variés (facétieux, histoires d'animaux, contes d'explication...) alternent avec des contes merveilleux plus longs.

**Gründ, Légendes et contes de tous les pays**

42 F *Dès 9 ans*

Irène Frain, ill. Daniel Maja : **Contes du cheval bleu les jours de grand-vent : fées, monstres et sirènes**. Deuxième anthologie à partir des *Contes du cheval bleu les jours de grand vent* publié chez Picollec. Légendes et contes traditionnels réécrits avec talent et non sans humour autour du thème des êtres surnaturels.

**Hachette, Le Livre de poche jeunesse**

20,50 F *A partir de 10-11 ans*

♥ Choisis et souvent réécrits par Luda, ill. Dominique Zehrfuss : **365 contes de gourmandises**. Une histoire ou un poème pour chaque jour. Choix très varié de textes littéraires et traditionnels autour du thème de la gourmandise.

**Hatier, 365**

95 F *Pour tous dès 4-5 ans*

♥ Muriel Bloch, ill. Philippe Corentin : **365 devinettes, énigmes et menteries**. Un très précieux choix de courtes devinettes et de contes plus ou moins brefs sur

## Jean-Claude Luton en couverture

Illustrateur de livres pour la jeunesse, J. C. Luton – également peintre et enseignant en arts graphiques, a illustré :

*L'arbre qui chante* de B. Clavel,

*Le grillon, le loup et les abeilles* de D. Seguela (*La Farandole*, 1978)

*L'enfant de neige* de G. E. Clancier (*Casterman*, 1978)

*Quatre pattes dans l'aventure* de C. Cénac (*Magnard*, 1978)

*Histoire du petit garçon qui était une petite fille* de D. Herlem,

*Le cœur encombré de mon oncle, Le rêve éveillé de mon oncle* de P. Roudy (*Magnard*, 1979)

*Histoire du chat qui boude* de M. Dib (*La Farandole*, 1980)

*Hugues le loup et L'ami Fritz* d'Erckmann-Chatrian (*Casterman*, 1981)

*Peronnik l'idiot* de J.P. Fily (*La Farandole*, 1981)

*Amélie la rechette* de M. Etievent (*La Farandole*, 1982)

*Les aventures de Flosco* de L. Bourliaguet, *Les diableries de mon oncle, Les bondieuseries de mon oncle* de P. Roudy (*Magnard*, 1982)

*J'étais enfant pendant la guerre de Cent Ans* de F. Lamondie (*Sorbier*, 1982)

*La revanche de Bruno* de L. Carroll (*Bordas*, 1982)

*Treize gouttes de magie* de N. de Hirsching (*Bayard-Presses*, 1983)

*Trois histoires de loups imbeciles* d'H. Bichonnier (*La Farandole*, 1984)

*Quel carnaval* d'A. Serres (*La Farandole*, 1987)

*Le père tailleur de mots* de M. Etievent (*La Farandole*, 1989)

*Histoires de souris et de poules* de S. C. Bryant (*Nathan*, 1990)

*Mister Mysterio* de P. Alféri, (*Nathan*, 1990) *A paraître*.



des thèmes particulièrement intéressants : l'énigme et le mensonge. Histoires très demandées et souvent difficiles à trouver. Petites illustrations de Philippe Corentin très réussies.

**Hatier, 365**

95 F

Pour tous dès 7-9 ans

tout à fait exceptionnel qui offre au lecteur - de tout âge - plus de 40 fables d'Esopé, à relire d'un œil tout neuf en savourant les merveilleuses illustrations d'Anno.

**Circonflexe, Aux couleurs du monde**

98 F

Pour tous à partir de 8 ans

Contes

♥ Madame d'Aulnoy, ill. Frédéric Clément : **La chatte blanche et autres contes**. Un grand livre luxueux, très bien mis en pages qui regroupe : *La chatte blanche*, *Le nain jaune* et *La belle aux cheveux d'or*. Illustration remarquable.

**Grasset Jeunesse, Grand lecteur**

148 F

Pour tous dès 10 ans

♥ Esopé, ill. Lisbeth Zwerger : **Fables d'Esopé**. Douze fables dans une traduction simple et élégante, merveilleusement mise en valeur par les illustrations. Une réussite.

**Duculot**

*Fiche Revue n°130*

69 F

Pour tous à partir de 8 ans

## FABLES

♥ Esopé et Mitsumasa Anno, ill. Mitsumasa Anno : **Les fables d'Esopé lues par Maître Renard**.

Quand un papa Renard analphabète « lit » les fables d'Esopé à son renardeau en s'inspirant de leurs illustrations, cela devient du délire. La confrontation des textes est étonnante de drôlerie. Un livre original,



# POÉSIE

## COMPTINES - CHANSONS

Sarah Hayes, ill. Toni Goffe : **Battons des mains, tapons des pieds**. Une anthologie de nursery rhymes traduits et adaptés de l'anglais par Marie Tenaille. Un choix plaisant de textes rythmés dans une mise en pages très gaie.

**Gautier-Languereau, Livres à lire, Livres à jouer**

68 F

3-6 ans

Philippe Dumas : **Comptines françaises**. Reprise en poche d'un des trois volumes du superbe coffret paru en 1981 chez Flammarion - malheureusement épuisé - Un recueil savoureux tant par le choix que par l'illustration.

**Flammarion-Père Castor, Castor Poche Benjamin**

21 F

*A partir de 5 ans*

♥ Pierre Coran, ill. Gabriel Lefebvre : **Dire lire**, un coffret de 4 volumes : **Comptines pour ne par zozoter ; Comptines pour ne pas chuintier ; Comptines pour que les consonnes sonnent ; Comptines pour que les voyelles s'emmêlent**.

Pour jouer avec les mots, les sons et le sens, de courts textes pleins d'humour. Une illustration très réussie.

**Casterman**

120 F (le coffret), se vend aussi en volumes séparés.

*A partir de 7 ans*

**Mon premier livre de chanson**, ill. Serge Ceccarelli. « Il court, il court, le furet..., Compère Guilleri, Maman les p'tits bateaux... » : une trentaine de chansons classiques indispensables, avec la musique pour chanter juste et de grandes illustrations pour rêver. Un grand album à partager en famille.

**Larousse**

48 F

*A partir de 4 ans*

**Chansons de France**, ill. François Jeannequin. Quatorze chansons de tous les temps, avec la musique, illustrées de grandes images très gaies, fourmillant de détails. A chaque couplet, un petit dessin pour mémoriser les paroles. Une reprise des volumes parus il y a quinze ans chez Hachette.

**J.P. Gisserot**

75 F

*A partir de 4 ans*

## POÈMES

Pierre Coran, ill. Gabriel Lefebvre : **Jaffabules**. Jeux de mots, jeux de rythmes. Un bon recueil de poèmes d'humour. (Prix de poésie pour la jeunesse 1989).

**Hachette, Livre de poche, Fleurs d'encre**

21,50 F

*A partir de 10 ans*

Gianni Rodari, adapt. Roger Salomon : **La tête pour penser**. Un choix de courts poèmes pour rire et réfléchir, du poète italien qui croyait au pouvoir infini de l'imagination.

**Messidor-La Farandole**

47 F

*A partir de 10 ans*

Jacques Prévert : **Le cancre**. Belles illustrations de Jacqueline Duhême pour ce « classique », de Prévert.

**Gallimard, Folio Benjamin**

22,50 F

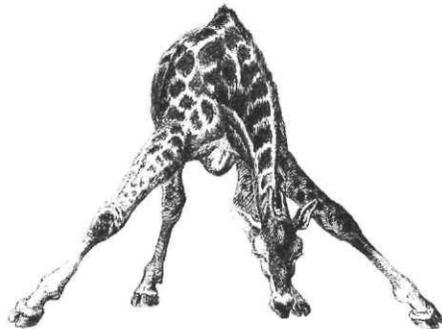
*Pour tous à partir de 7 ans*

♥ Jacques Roubaud : **Les animaux de tout le monde**. Soixante sonnets, chacun dédié à un animal différent ; une lettre du poète au hérisson et une très originale illustration en noir et blanc (collages, photos, dessins). Une réussite.

**Seghers, Liseron**

30 F

*Pour tous à partir de 8 ans*



*Les animaux de tout le monde, Seghers*

♥ Jemia et J.M.G. Le Clézio : **Sirandanes**. Quand la collection Liseron devient Volubile, elle prend des couleurs : un recueil de comptines, de formulettes de l'île Maurice, en créole et en français, illustré d'aquarelles.

*Seghers, Volubile*

85 F Pour tous à partir de 10 ans

**Demain dès l'aube...** Les cent plus beaux poèmes pour l'enfance et la jeunesse présentés par Jacques Charpentreau et Dominique Coffin. Proposé par les poètes d'aujourd'hui, un beau choix de poèmes des poètes de toujours.

*Hachette, Le Livre de poche jeunesse*

25,50 F A partir de 10 ans

Et... pour le panache,  
**Cyrano de Bergerac** d'Edmond Rostand, illustré par Philippe Dumas

*Ecole des loisirs, Medium Poche*

34 F Pour tous à partir de 10 ans

## ÉPOPÉE - LÉGENDES

♥ Homère, adapt. Marie-José Lamorlette, Michel Woronoff, ill. Bruno Pilorget : **L'Illiade** (1 vol.) et **L'Odyssée** (2 vol.). On ne peut que recommander cette excellente et nouvelle traduction adaptée à un jeune public, très fidèle dans son esprit et sa forme au texte d'Homère.

*Casterman, Épopée*

80 F et 45 F chacun A partir de 12 ans

Homère, adapt. Jaroslav Hulak, ill. Jiri Behounek : **L'Odyssée**. Tout autre est l'esprit de cette Odyssée racontée aux enfants comme un roman d'aventures, largement interprétée à partir du texte

d'Homère. Grand format. Illustration abondante.

*Gründ, Les grands classiques de tous les temps*

45 F A partir de 9 ans

Piero et Marco Ventura : **La ballade d'Anna**. Une chanson populaire italienne tragique : l'histoire d'Anna, la petite bergère victime des violences des soudards, qui accouche d'un enfant dans la neige ; des illustrations remarquables qui prolongent et relaient le texte.

*Syros*

80 F A partir de 10 ans

Rolande Causse : **Les enfants d'Izieu : au malheur de mes onze ans**. Un poème pour témoigner auprès des enfants d'aujourd'hui de la tragédie des enfants juifs recueillis dans la maison d'Izieu, puis arrêtés, déportés, disparus.

*Seuil, Petit-point*

35 F Pour tous à partir de 12 ans

## LANGUE

Antoinette Brenet : **Le costume d'Eve : ou comment suivre à la lettre les mots de notre langue venus de la Bible**. On avait beaucoup aimé *La Flèche du Parthe* de Catherine Eugène. Ce nouveau volume nous « dévoile » les secrets des expressions bibliques usitées dans la langue. Très belles illustrations de Stanislas Bouvier.

*Hatier*

86 F A partir de 10 ans

Georges Jean : **Langage de signes, l'écriture et son double**. Du signe au symbole, une passionnante histoire de la communication et de l'invention humaines.

*Gallimard, Découvertes, Archéologie*

75 F Pour tous à partir de 14 ans